

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y recolección de desechos sólidos.



Cronograma de recolección para los feriados

Si su día de recolección habitual cae el día de Acción de Gracias (jueves 22 de noviembre), Navidad (martes 25 de diciembre) o Año Nuevo (martes 1 de enero), o después, esa semana su recolección se hará un día más tarde. Para buscar su día de recolección o informar una recolección faltante, visite www.seattle.gov/util o llame al 206-684-3000.

Recolecciones en días de nieve/hielo

Durante los días de nieve o hielo, consulte sus noticias locales o www.seattle.gov/util para ver si hay alguna demora en su recolección. Mejor aún, inscribese para recibir nuestros *feeds* de Facebook, el boletín electrónico CurbWaste o Twitter y sea el primero en saber si el clima afectará su servicio. Inscribese en www.seattle.gov/html/citizen/socialmedia.htm.

Los clientes recibirán un ajuste en su factura

Si usted se vio afectado por la huelga de Waste Management, recibirá un ajuste en su factura para el período de facturación de noviembre-diciembre. Todas las cuentas residenciales recibirán un crédito de \$10. El crédito se financia mediante un acuerdo de \$1.24 millones con Waste Management por recolecciones de residuos, reciclables y desechos del jardín que no se realizaron debido a los ocho días de huelga de conductores de este verano.

Desechos domésticos peligrosos de las Fiestas

Por lo general, la temporada de las Fiestas requiere ciertos armados, y esto en ocasiones incluye pilas, lámparas CFL y otros desechos domésticos peligrosos.

- Las lámparas y los tubos fluorescentes, las pilas de Níquel-Cadmio y de Litio recargables y otras pilas se pueden eliminar sin cargo en las estaciones de Desechos Domésticos Peligrosos de Seattle.
- Las lámparas incandescentes, las luces navideñas comunes y las pilas alcalinas, tales como AA, AAA, C y D, se pueden eliminar con los residuos en el cordón de la acera.

Para obtener más información acerca de dónde eliminar desechos domésticos peligrosos, incluyendo las ubicaciones y los horarios de las estaciones, visite www.lhmp.org o llame al 206-296-4692.



Composte su follaje de las Fiestas

Los residentes de Seattle pueden compostar árboles y follaje sin cargo entre el 26 de diciembre y el 13 de enero de 2013.

En las estaciones de reciclado y eliminación

Los árboles no deben exceder los ocho pies de largo y no deben tener decoraciones, de modo que se puedan compostar para los parques y jardines locales. Los troncos no deben exceder las cuatro pulgadas de diámetro. Las estaciones aceptarán en forma gratuita hasta tres árboles por vehículo. Encuentre las ubicaciones y los horarios de las estaciones en www.seattle.gov/util o 206-684-3000.

En el cordón de la acera

Quienes están inscriptos en desechos de alimentos y jardín pueden sacar sus árboles y follaje el día habitual de su recolección. Corte los árboles en secciones de seis pies de largo o menos, con las ramas recortadas a menos de cuatro pies de modo que quepan en los camiones de recolección. Ate cada sección con hilo sisal o cordel (no plástico). Los árboles decorados, plásticos, y cubiertos con nieve artificial no son reciclables, y se cobrarán como residuos adicionales.

En apartamentos

Consulte con su administrador. Los edificios multifamiliares pueden sacar un árbol junto a cada carro de desechos de alimentos y jardín sin cargo adicional cada día de recolección.



¡Mantenga afuera el frío!

Cada invierno hay hogares que sufren daños debido a cañerías de agua que se congelan y revientan. Tomando unas pocas precauciones sencillas, usted puede ayudar a protegerse del desorden, los gastos y los dolores de cabeza ocasionados por las cañerías congeladas que revientan.

Antes de que el frío azote

- Aísle las cañerías en los entrepisos, los sótanos y el ático de su casa. Las cañerías expuestas son más susceptibles al congelamiento. Cuanta más aislación utilice, mejor será la protección.
- Se puede utilizar cinta calefactora para envolver las cañerías. Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante para la instalación y operación.
- Selle las fugas y cierre las ventilaciones de los cimientos para minimizar la entrada de aire frío en su casa, el cual podría congelar las cañerías. Vuelva a abrir las ventilaciones en primavera, para evitar la pudrición de la madera.
- Vacíe y desconecte las mangueras de jardín e instale aislante en los grifos exteriores.
- Sepa dónde está ubicada su válvula de corte de agua.

¡Incluso un pequeño goteo puede llevar a una gran factura!

Encontrar y reparar las fugas es una manera fácil de ahorrar dinero en sus facturas de servicios, y ahorrar agua para los salmones y otra vida silvestre. Los inodoros, grifos y sistemas de irrigación con fugas pueden significar para un hogar familiar típico cientos de dólares al año en sus facturas de servicios, y el desperdicio de miles de galones de agua.

De todas las fugas en el hogar, las fugas en los inodoros son las más frecuentes, y a menudo las más costosas. Si recibe una factura de servicios inusualmente elevada, es muy probable que tenga un inodoro con fuga de agua. A diferencia de las fugas en los grifos, las fugas en los inodoros pueden pasar desapercibidas, ya que pueden ser silenciosas. Afortunadamente, la mayoría de las fugas en los inodoros son relativamente fáciles de reparar.

Averigüe más acerca de cómo encontrar y reparar fugas en inodoros u otros tipos de fugas domésticas comunes en www.savingwater.org/fixaleak o llamando al 206-684-SAVE (7283).

Inodoros gratuitos y con descuento

Los inodoros son el mayor consumidor de agua en el hogar; los modelos viejos y con fugas pueden tener un impacto sobre su factura de servicios públicos. ¡Piense en la posibilidad de reemplazarlos con nuestra ayuda!

Reembolsos de \$30

Por un tiempo limitado, los clientes que reemplacen sus inodoros viejos que desperdician agua (fabricados antes de 1994), por nuevos modelos rotulados WaterSense son elegibles para un reembolso de \$30. Obtenga más información en www.savingwater.org o llamando al 206-684-SAVE (7283).

Inodoros gratuitos

Seattle Public Utilities (SPU) está proporcionando inodoros gratuitos a propietarios de viviendas que califican por sus ingresos: una familia de cuatro que gana menos de \$4,819 por mes podría calificar. Además de ello, las propiedades deben estar ubicadas dentro del área de servicio de SPU y deben tener inodoros existentes instalados antes de 1994. La instalación y el reciclaje de sus inodoros viejos también se proporcionan de forma gratuita. Para obtener mayor información, llame al 206-448-5751 o visite www.seattle.gov/util y busque “low income toilet” (inodoros para personas con bajos ingresos).



¡Repáre esa fuga!

El aceite y el agua no se mezclan.

¡Clase gratuita!

Evite que las fugas de aceite y otros fluidos del automóvil dañen nuestros cursos de agua y nuestra vida silvestre. Únase a los expertos del Programa de Tecnología del Automotor (Automotive Technology Program) de South Seattle Community College para una clase GRATUITA sobre fugas en automóviles – ¡se ahorra \$45! Mire nuestro video y escuche los comentarios de participantes anteriores: www.youtube.com/FixOilLeaks. Aprenda dónde se producen la mayoría de las fugas, y cómo repararlas. Se evalúan los automóviles de todos los participantes, y estos obtienen un kit para derrames en forma gratuita.

Las clases se ofrecen los sábados, entre las 9 a.m. y la 1 p.m., los días 17 de noviembre, 15 de diciembre y 19 de enero.

Envíe un mensaje de correo electrónico a idris.beauregard@seattle.gov o llame al 206-684-3056 para inscribirse.

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About_SPU/News.](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

